

公 職 人 員 財 產 申 報 表

申報人姓名	冷若水	服務機關	1.外交部		職稱	1.代表
			2.			2.
配 偶 及 未 成 年 子 女				配 偶 及 未 成 年 子 女		
稱	謂	姓	名	稱	謂	姓
配偶		沙金琰				

(一) 不動產

1. 土地

土 地 坐 落	面 積 (平方公尺)	權利範圍(持分)	所有權人
台北市大安區學府段 2 小段 420 地號	54	3 分之 1(共同共有)	冷若水
台北市大安區學府段 2 小段 421 地號	4	12 分之 1(共同共有)	冷若水
台北市大安區學府段 2 小段 422 地號	236	12 分之 1(共同共有)	冷若水
Wooded Glen Springfield District, Fairfax, VA., USA	1,070	所有權全部	冷若水 沙金琰
Westhaven Lee District, Fairfax, VA., USA	134	所有權全部	冷若水 沙金琰

2. 房屋

房 屋 標 示	面 積 (平方公尺)	權利範圍(持分)	所有權人
台北市大安區學府段 2 小段建號 422	82.61	3 分之 1(共同共有)	冷若水
台北市大安區學府段 2 小段建號 421	82.61	3 分之 1(共同共有)	冷若水
Wooded Glen Avenue, Burke, VA., USA	382	所有權全部	冷若水 沙金琰
Westmore Court, Springfield, VA., USA	217	所有權全部	冷若水 沙金琰

(二) 船舶

種 類	總 噸 數	船 籍 港	所 有 人
本欄空白			

(三) 汽車

種 類	汽 缸 容 量	牌 照 號 碼	所 有 人
-----	---------	---------	-------

小客車	2000	C-A〇〇〇〇〇	沙金琰
-----	------	----------	-----

## (四) 航空器

型 式	製 造 廠 名 稱	國 籍 標 示 及 編 號	所 有 人
本欄空白			

## (五) 存款(總金額: 18,077,809 元)

## 1. 新台幣存款

種 類	存 放 機 構	戶 名	金 額
活期存款	中國國際商業銀行	冷若水	305,206

## 2. 外幣及其他幣別存款

種 類	幣 別	存 放 機 構	戶 名	金 額
				折合新台幣價額
活期存款	美元	General Banking & Trust Co., Budapest	冷若水	8,700
				302,760
支票活存	美元	Riggs National Bank of Washington, DC,	冷若水 沙金琰	61,000
				2,122,800
支票活存	美元	Bank of America	沙金琰	50,800
				1,767,840
支票活存	美元	中國國際商業銀行	冷若水	84,900
				2,954,520
共同基金	美元	Fidelity Investments	冷若水 沙金琰	59,444
				2,068,651.20
退休基金	美元	Fidelity Investments	沙金琰	80,873
				2,814,380.40
共同基金	美元	Vanguard Investments	沙金琰	34,900
				1,214,520
退休基金	美元	State Department Credit Union	沙金琰	10,955
				381,234
支票活存	美元	State Department Credit Union	沙金琰	8,965
				311,982
定期儲存	美元	State Department Credit Union	沙金琰	105,530

				3,672,444
退休基金	美元	State Department Credit Union	冷若水	4,640
				161,472

(六) 外幣(指現金或旅行支票)(總價額:87,000 元)

幣別	所 有 人	金 額	折 合 新 台 幣 價 額
美元	冷若水	2,500	87,000

(七) 有價證券(股票, 票券, 債券及其他有價證券總價額: 元)

1. 股票(總價額: 元)

種 類	所 有 人	股 數	票 面 價 額	總 額
本欄空白				

2. 票券(總價額: 元)

種 類	所 有 人	單 位 數	票 面 價 額	總 額
本欄空白				

3. 債券(總價額: 元)

種 類	所 有 人	單 位 數	票 面 價 額	總 額
本欄空白				

4. 其他有價證券(總價額: 元)

種 類	所 有 人	單 位 數	票 面 價 額	總 額
本欄空白				

(八) 其他財產

財 產 種 類	所 有 人	價 額
本欄空白		

(九) 債權(總金額: 元)

種 類	債 權 人	債 務 人 及 地 址	金 額
本欄空白			

(十) 債務(總金額: 元)

種 類	債 務 人	債 權 人 及 地 址	金 額
本欄空白			

(十一) 事業投資(總金額: 元)

投 資 人	投 資 事 業 名 稱 及 地 址	投 資 金 額
-------	-------------------	---------

本欄空白		
------	--	--

(十二) 備註

- 1.以上資料以民國九十一年十一月三十日止為準。
- 2.上年原有購屋貸款債務已於本年付清。
- 3.本年增加國內土地及房屋為繼承先父之遺產。

此致

監 察 院

( 受 理 申 報 機 關 [構] 全 稱 )

以上資料，本人係依法誠實申報，如有不實，願負法律責任

申報人： 冷若水

申報日期： 91 年 11 月 30 日